



---

RESEÑA DE | A REVIEW OF

---

Hernández Martínez, Ascensión (coord.). *Conservando el pasado. Projectando el futuro. Tendencias en la restauración monumental en el siglo XXI/ Preserving the past. Projecting the future. Tendences in 21st century monumental restoration*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, Diputación de Zaragoza, 2016, 334 pp., 101 ils. ISBN 978-84-9911-419-4

---

ANTONIO RAFAEL ELVIRA GUTIÉRREZ

antonio.elvira@uclm.es

Doctor Arquitecto. Profesor Asociado de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Toledo, Universidad de Castilla La Mancha

El libro constituye un trabajo de investigación colectivo, producto de un seminario con el mismo título celebrado en Zaragoza en 2013, auspiciado por el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza y la Institución Fernando el Católico, un activo organismo que promueve la cultura y el conocimiento en el ámbito aragonés.

Estructurado en diez capítulos, cada uno de un destacado especialista en la materia, el objetivo del seminario y de esta publicación era reunir una serie de reflexiones sobre los retos y el futuro de la conservación y restauración del patrimonio monumental, abordadas desde diferentes disciplinas (la arquitectura, la historia del arte y la restauración) y perspectivas culturales y nacionales (Italia, España y Brasil).

El resultado es una mirada calidoscópica y complementaria que apunta los problemas y los desafíos que supone conservar un patrimonio cultural tan variopinto como extenso. Entre ellos se plantea el hecho de que, como mantiene José Castillo Ruiz (Universidad de Granada) la restauración arquitectónica debe comprenderse como una actividad más dentro del conjunto de acciones que conforman la tutela del Patrimonio Histórico, por lo que considera imprescindible acudir a ésta para poder valorar adecuadamente las tendencias de la restauración en el presente.

No menos importante es el rechazo a la terminología tradicionalmente utilizada en esta disciplina como el de restauración, a favor de términos como reciclaje, reutilización o recualificación de la arquitectura histórica, un síntoma de rechazo a los criterios asumidos en la intervención monumental, que amenaza la transmisión de los valores históricos y culturales del monumento como evidencian numerosas restauraciones abordadas en nuestro país según Ascensión Hernández Martínez (Universidad de Zaragoza).

Desde la Universidad de Sao Paulo (Brasil), Beatriz Mugayar Kühl ofrece un más que necesario artículo sobre la ética en la conservación del patrimonio cultural, considerando que debemos analizar los motivos que conducen a una sociedad a conservar su patrimonio, puesto que éstos son la base de los principios teóricos que fundamentan la praxis de la restauración. Entrando en la praxis profesional, Luis Franco Lahoz (Universidad de Zaragoza), reflexiona sobre el papel del arquitecto en la intervención contemporánea, reclamando la necesaria sintonía entre la arquitectura histórica y la contemporánea. Por su parte, Riccardo Dalla Negra (Universidad de Ferrara, Italia), también desde una perspectiva arquitectónica, analiza la situación de la arquitectura monumental frente a la cual se han planteado dos actitudes: la «cultura del proyecto», tendente a considerar legítimo intervenir con el lenguaje contemporáneo con independencia de la arquitectura preexistente, y la «cultura de la conservación», consciente de la distancia entre pasado y presente y por tanto de la necesidad de conservar las huellas de la historia.

A continuación Claudio Varagnoli (Universidad de Chieti-Pescara, Italia), profundiza en el uso y el consumo del patrimonio construido en Italia en el siglo XXI, a través de una selección de edificios significativos restaurados en los últimos años, valorando su aportación a la cultura arquitectónica contemporánea. Completando las aportaciones realizadas desde Italia, Simona Salvo (La Sapienza' Università di Roma) profundiza en un campo concreto de la restauración monumental: las intervenciones realizadas en la arquitectura del siglo XX, subrayando la circunstancia de cómo ésta ha suscitado la creencia de que, dadas sus peculiaridades, no podían aplicarse en este campo los criterios tradicionalmente aceptados en el ámbito de la restauración monumental, algo que asimismo se constata en la restauración de arte contemporáneo, como pone en evidencia Carlota Santabárbara (Universidad de Zaragoza) en su texto.

El patrimonio construido presenta, por último, nuevos campos que deben ser atendidos con igual atención por nuestra parte, como son el patrimonio industrial y la vivienda social, campos abordados respectivamente por M<sup>a</sup> Pilar Biel Ibáñez y Noelia Cervero Sánchez (ambas profesoras de la Universidad de Zaragoza).

Todas estas miradas ponen de manifiesto cómo la restauración del patrimonio cultural es un tema clave no sólo de la cultura artística contemporánea española e internacional, sino de la sociedad del siglo XXI. Un ámbito profesional que se proyecta en la colectividad por lo que tiene que ver con la historia y la memoria, y también un área contradictoria y compleja que se mueve por antinomias: materia/forma, nuevo/antiguo, verdadero/falso, producción/reproducción, restauración/conservación, etc.. Un tema que merece sin duda nuevas y valientes aproximaciones, máxime si tenemos en cuenta la trascendencia cultural, social y económica del patrimonio monumental español, como las realizadas en este texto coordinado de manera brillante por la profesora Ascensión Hernández Martínez, experta en la materia, con una larga trayectoria de investigación y reflexión sobre el mismo.

Por último, la elección de acompañar los trabajos publicados en diversas lenguas, con su traducción en inglés pone de manifiesto la voluntad de proyectar internacionalmente esta reflexión colectiva más allá del ámbito de la cultura artística europea y latinoamericana. Se podrá coincidir o no en la legitimidad del inglés como lengua clave en el intercambio científico, pero si se quiere alcanzar cierta repercusión y provocar con ello un necesario debate sobre temas de tanto interés, es necesario el uso de esta lengua.